

КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ ПОЛЯ “SUCCEFUL MAN” И “SUCCESSFUL WOMAN” В АНГЛОЯЗЫЧНОМ МЕДИАДИСКУРСЕ

Санкт-Петербургский гуманитарный университет профсоюзов

Введение

В настоящее время возрастает роль медиадискурса в создании и распространении различных представлений об общественно значимых элементах концептосферы носителей культуры. Рассмотрение привычных понятий в контексте женского и мужского связано с возросшей популярностью англоязычных гендерно-ориентированных изданий, адресованных представителям разных полов и разных гендерных групп. Образ, сформированный гендерно-ориентированными изданиями, оказывается особо убедительным и во многом определяет поведение читателей и их отношение к тем или иным понятиям.

1. Теоретико-методологическая основа исследования

Концепт – понятие комплексное, являющееся базовым не только в лингвистике, но и в ряде других наук. Важно отметить размытость границ концепта. Концепт, безусловно, имеет ментальную природу: каждый человек интерпретирует его исходя из личного опыта, родной культуры и индивидуальных психологических особенностей; он не имеет четких рамок, поскольку неминуемо соприкасается с другими понятиями, но имеет безграничное количество способов выражения. Концептуальное поле является понятием более широким, чем концепт и характеризуется разветвленной структурой, состоящей из сем и крупных смысловых сегментов.

Особый интерес можно наблюдать к концептам, связанным с гендером; это объясняется тем, что «мужчина» и «женщина» являются одними из базовых элементов концептосферы человека, тем более, что социальные изменения современности полностью разрушили традиционные представления о

гендерных ролях. Эти изменения произошли, в том числе, и под влиянием масс-медиа дискурса, который является многоплановым явлением, характеризуется рядом специфических признаков и выполняет ряд функций, главными из которых являются информативная и регулятивная.

Ученые детально описали определения концепта, концептуального поля и смежных понятий, таких как гендер и медиадискурс, подходы к их рассмотрению, характеристики. стали идеи и концепции, представленные в трудах Н.Д.Арутюновой (1999, 2003), С.Г. Воркачева (2004, 2007), В.И.Карасика (2002), А.В.Кирилиной (1998, 1999), Е.С. Кубряковой (1995,1996), Д.С.Лихачева (1993), Д.В.Шапочкина (2012), Т.Г. Добросклонской (2006), Н.Б. Кирилловой (2005) и др.

2. Концептуальное поле “SUCCESSFUL WOMAN” в женских журналах

Рассматривая женские англоязычные журналы, мы обратились к электронной версии таких популярных изданий как Marie Claire, Cosmopolitan и Glamour. В данной главе мы проводим анализ отобранных статей, выявляем элементы концептуального поля «successful woman» и упорядочиваем их в рамках полевой модели.

Мы выяснили, что во многих случаях успех сопряжен с переживаниями и стрессами (*wasn't able to even really enjoy the success; huge shock; hard business; tough times; difficult decisions; stressed; high pressure; exhausted; unable to unplug*). Кроме того, на пути к успеху женщина неизменно сталкивается с неудачами и трудностями (*enormous difficulties and challenges; failure; obstacles; hard refuses; rejection*).

Что касается личных качеств, то успешная женщина должна быть трудолюбивой (*work harder than everybody; hard business*), упорной (*perseverance*) веселой и общительной (*fun, funny, friendly, approachable, networking*), смелой (*bold*), оставаться самой собой (*being your awkward self*). Однако, решающую роль играет уверенность в себе (*confidence in yourself, believe in yourself, building confidence*). Помимо всего прочего, чтобы стать

успешной нужно определиться с целями (*plan, goals*), иметь много друзей и полезных знакомств (*friends, contacts, networking*). Успеха в карьере, по мнению ученых, часто достигают беспринципные и нарциссичные личности (*narcissistic, ruthless, callous, manipulating, mean*).

Современные женщины чаще всего понимают под успехом головокружительную карьеру и стабильный доход. В понятие успеха также входят известность, наличие детей и надежного партнера, возможность делать то, что нравится (*fame and attention, to be famous; being a cool mum, fantastic comedian and actress; doing good stuff and working with your friends; make money; feed your career; accomplish career; dream job ladder; get promoted; romantic partner; making a lot of money; doing what I love; making a million dollars; having a much-admired body; owning myself; dealing with a serious illness and getting on with life; being proud of [my] work; giving back*).

На основе анализа лексических единиц, присутствующих в проанализированных статьях, нам удалось построить полевую модель концепта «*successful woman*», выделить ядерные элементы концептуальных полей, ближнюю и дальнюю периферию.

К ядерным элементам концепта «*successful woman*» определенно относится понятие «**career/карьера**». Теме карьеры посвящена большая часть отобранных статей, большинство женщин отождествляют карьеру с успехом и считают ее ключом к благополучию в других сферах жизни. Словосочетание «*career success*» встречаются в статьях об успехе чаще, чем какие-либо другие словосочетания со словами «*success*» или «*successful*». В проанализированных текстах слово «*career*» встречается в следующих словосочетаниях: *career success* (5), *career path* (2), *career experience*, *career questionnaire*, *career satisfaction* (2), *career advice* (2), *career resolutions*, *career in science*, *rom-com career*, *career progression*, *this career*, *her career*, *your career*, *our careers*, *their careers*, *careers we deserve*, *to change career*.

В текстах статей понятие «*career*» репрезентуется следующими языковыми единицами: *to get ahead* (4), *to climb the corporate ladder* (2), *employee*, *positions*,

position of power, colleagues, supervisors, special advantages, special advantages, job (8), work, promotion (2), rise, growing, meeting (2), project, resume (2), office (2), Forbes, assistant, boss (3), company(2), workplace, teamwork, mayor, client (2), working policy, professional responsibilities, professionalism, to get fired/to fire (4), to get sacked (3), customer, secretary, HR department, businesswoman. Помимо всего прочего, говоря об успешных женщинах, авторы статей называют их род занятий и говорят о карьерных достижениях (*celebrity, Academy Award, several nominations, actress, actor, comedian, television news, mom, writer, producer, first deputy press secretary, SVP, CEO, investor board member, HR director, fashion designer, executive director*). В контексте данного исследования, ядерный элемент «career/карьера» включает в себя такие ключевые понятия как «responsibility/ ответственность», «business/бизнес», «high position/высокая должность».

К ядерным элементам концептуального поля «successful woman» также относится понятие «**money/деньги**», которое близко сопряжено с карьерными достижениями, оно является едва ли не основным стимулом для работы. Деньги открывают широкие возможности и помогают осуществлять желаемое. Понятие «money» представлено как конкретными суммами, так и абстрактными лексическими единицами: *shoe budget, million dollars for five minutes, that made her a billionaire, now worth \$315 million, net worth of \$2.7bn, can afford to pay, to make money (5), to make a lot of money, to earn less, success isn't just about money, making a million dollars.*

Третий по значимости, но, тем не менее, также относимый к ядерным, элемент концепта «successful woman» это – «**stress/стресс**». Стресс, в контексте данного исследования многогранен и обусловлен множеством факторов. Успешные женщины склонны испытывать стресс, потому как на них лежит большая ответственность, и они находятся под постоянным давлением. Тот факт, что успех неизменно ассоциируется с некой толикой стресса, добавляет негативной окраски к образу «successful woman». Понятие стресса в отобранных статьях представлено следующими лексическими единицами:

suffering from stress, the whole idea of success is being stressful, stress about success, very stressful, huge amount of stress, anxiety, depression, to feel pressured (2), success isn't happy and promising goal, huge shock, high pressure, exhausted, sleep-deprived, unable to unplug, to be constantly judged. В контексте данного исследования ядерный элемент «stress» включает в себя понятия «shock/шок», «depression/депрессия», «anxiety/беспокойство», «pressure/давление».

На ближней периферии концептуального поля «successful woman» находятся такие понятия как «confidence», «failure», «education», «family». Уверенность в себе признана решающим качеством, которое упоминают большинство женщин, рассказывающих о собственном успехе; кроме того, авторы статей неизменно дают советы о том, как развить или приобрести уверенность. Понятие «**confidence/уверенность**» в текстах статей выражено следующими лексическими единицами: *to lose confidence, to gain confidence, to build confidence (2), to feel confident, to be confident (2), self-confidence is essential, to develop self-confidence, confident in who I am, pretty confident, confidence boosting (2), to struggle with confidence, low confidence, to boost confidence, to speak confidently, jolt of confidence, confidence in yourself.*

Практически все женщины, которые добились успеха, пережили **failure/провал**. Неудачи на пути к успеху часто связаны с увольнением (dismissal) и различного рода отказами (rejection). Однако все это сделало женщин сильнее, помогло извлечь жизненный урок и, в конечном счете, привело к успеху. В контексте нашего исследования «failure» имеет позитивный оттенок; данное понятие репрезентуется через следующие лексические единицы: *embracing failure, to fail (4), value in failure (2), externalize, to risk failure, to make mistakes, successful failure, to get fired (4), to fire (2), to get sacked (4), rejection, to be rejected (2).*

Получение хорошего образования считается дополнительным преимуществом на пути к успеху, но не его составляющей. «**Education/образование**» в первую очередь ассоциируется с понятиями «school/школа», «university/университет» и «degree/степень»; в исследованных

статьях понятие «education» представлено следующими лексическими единицами: *college (3), education opens doors, girls' education, college student, student, to learn (2), university, studying several degrees, less well-educated counterparts, highly-educated women, college-educated women, advanced degrees, less educated women, high school.*

Понятие «**family/семья**» также вошло в сближающую периферию концепта «**successful woman**». Нельзя сказать, что создание семьи приравнивается к успеху, для современной женщины семья – это скорее то, чему нужно уделить время уже после достижения успеха. В понятии «**family**» мы объединили «**motherhood/материнство**», «**marriage/брак**» «**relatives/родственники**» и «**male partner/партнер**». Мы выяснили, что в исследованных текстах, элемент «**family**» репрезентован следующими лексическими единицами: *own mom successful, my mom (3), value your mother, working mothers, her daughter (2), more babies (2), fewer children, having families, Theo James, working father, to date some duds, fertility rates, to bring up children, partner, raiding a family, advances in fertility, to start family, cool mum, successful pickup lines, guy (13), to get married, romantic partner, kiss.*

Еще дальше от ядра концепта находятся понятия «**happiness**», «**fame**», «**loneliness**», «**friendship**» и «**meanness**». Для многих женщин понятия «счастье» и «успех» тесно взаимосвязаны, но не синонимичны; в большинстве же случаев счастье – это либо более широкое понятие, чем успех, либо его антоним. Понятие «**happiness/счастье**» репрезентовано следующим лексическими единицами: *to make people happy (2), to chase dreams, to be happy (3), to take dreams, to make dreams, you're grateful for what you have, happy girl, you're happy, happy people, real happiness, to feel great, success is being happy, to do what I love, to feel blessed, success is about happiness.*

В контексте рассуждений о женской успешности довольно часто возникает понятие «**fame/слава**», которое выражено следующими лексическими единицами: *eight bajillion Instagram followers, national adulation, to be famous (2), attention (2), star (3), paparazzi, fame, to be popular (2).* Элемент «**fame**» включает

в себя такие понятия как «attention/ внимание» и «popularity/популярность». Никто также не отрицает важности наличия друзей как в жизни женщины уже ставшей успешной, так и в жизни женщины, которая намерена идти к успеху. Понятие «**friendship/дружба**» актуализируется посредством следующих лексических единиц: *new friend, working with friends, my friend (2), great friends, your friends (2), great network of contacts, to make friends, to be friendly*.

Любопытно, что наряду с понятием «family» в концептуальное поле «successful woman» вошло и понятие «**loneliness/одиночество**». По мнению авторов статей, все дело в стереотипном образе успешной бизнесмен, которая не находит времени на отношения. Понятие «loneliness» представлено следующими лексическими единицами: *zero luck with guys, you're too busy to get laid, to end up alone, to be single (2)*.

Помимо всего прочего, мы делаем вывод о том, что успешность широко ассоциируется с жестокостью, беспринципностью и подлостью. Понятие «**meanness/подлость**» представлено в текстах статьей следующими лексическими единицами: *to be self-centered, to be manipulating, to be callous, to be mean, ruthlessness, to be ruthless (3), cynical manipulation, callousness, ruthless behavior, to lack remorse, manipulative schemes, ruthless footsteps, negative personality, toxic people, to get rid of poison*. В контексте данного исследования элемент «meanness» включает в себя такие понятия как «callousness/жестокость», «egocentrism/эгоцентризм», «ruthlessness/беспринципность».

На дальней периферии концептуального поля «successful woman» находятся такие понятия как «**young age/юный возраст**» (*youth, young, age of 26, 28, 30*), «**networking/налаживание контактов**» (*contacts, acquaintances, network, networking*), «**being yourself/быть собой**» (*to be yourself, to show who you really are, personality, personal qualities*), «**television/телевидение**» (*news, TV, television, show, channel*), «**cinematograph/кинематограф**» (*actor, actress, film, movie, director, script, to play*), «**optimism/оптимизм**» (*optimist, optimistic, optimism, to expect more*), «**risk/риск**» (*to take risk, risk, dangerous*),

«**feminism/феминизм**» (*only women, to help women, men's sphere, to inspire women, feminism, feministic*), «**god/бог**» (*religion, god, beliefs, to be blessed*), «**flexibility/гибкость**» (*flexible, flexibility, to juggle many things, to adjust, adaptable*), «**perseverance/упорство**» (*perseverance*), «**fear/страх**» (*to have fear, to be afraid, frightening, scary, nightmare*), «**planning/планирование**» (*schedule, to plan, calculation*), «**control/контроль**» (*to take control, to control, control, to be in control*), «**beauty/красота**» (*attractive, beautiful, stunning, admired body*), «**health/здоровье**» (*disease, healthy*), «**travelling/путешествия**» (*to travel*), «**energy/энергия**» (*energy, energetic, to feel energised*), «**fashion/мода**» (*fashion, fashionable, brand, outfit, look, fashion house*), «**rest/отдых**» (*to relax, holidays, vacation, day-off*), «**goal/цель**» (*purpose, to reach a goal*), «**tiredness/усталость**» (*to be tired, to be exhausted*), «**intellect/интеллект**» (*to use brains, to be clever, to be intelligent*), «**future/будущее**» (*future*), «**ambitions/амбиции**» (*to have ambitions, to be ambitious*), «**dream/мечта**» (*dream, to dream, to make dreams come true*), «**luck**» (*lucky, to have luck*) «**charity/благотворительность**» (*nonprofit, charity*), «**femininity/женственность**» (*elegant, ladylike*), «**manipulating/манипулирование**» (*to manipulate, to calculate, manipulating schemes, to make people do smth*), «**talent**» (*to be blessed, to be talented, to have talent, natural abilities*), «**sense of humor/чувство юмора**» (*fun, funny, humor*).

На крайней периферии концептуального поля «successful woman» оказались следующие понятия: «rain/боль», «clothes/одежда», «technology/технологии», «stability/стабильность», «social networks/социальные сети», «big city/большой город», «competition/соревнования», «science/наука», «literature/литература», «award/награда», «internet/интернет», «wisdom/мудрость», «advertising/реклама», «rivalry/соперничество», «America/Америка», «Europe/Европа», «time/время», «excitement/волнение», «visualising/визуализирование», «honesty/честность», «food/еда», «fate/судьба», «sympathy/сочувствие», «psychopathy/психопатия», «charisma/харизма», «change/перемена», «challenge/вызов», «strength/сила», «support/поддержка», «charm/очарование», «legacy/наследие», «criticism/критика»,

«restraint/сдержанность», «music/музыка», «emotionality/эмоциональность».
«slenderness/стройность», «party/вечеринка», «alcohol/алкоголь»,
«wit/смекалка», «harmony/гармония», «privacy/уединение», «progress/прогресс».

Таким образом, в концептуальное поле «successful woman» вошло 107 единиц. К ядерным элементам мы отнесли 3 основные единицы, в рамках которых выделили 7 понятий, на ближнюю периферию мы поместили 4 основных элемента, в рамках которых выделили 9 понятий. На средней периферии находятся 5 единиц, в рамках которых мы выделили 5 понятий. На дальнюю периферию мы поместили 32 понятия, на крайнюю периферию мы поместили 42 понятия.

3. Концептуальное поле ‘SUCCESSFUL MAN’ в мужских журналах

Материалы журналов Esquire, GQ, Maxim позволил нам выяснить, что путь к успеху в большинстве случаев лежит через провалы и неудачи, преодоление которых, становится ключом к будущему благополучию (*success is walking from failure to failure, failure is the condiment, failure is inevitable, those who dare to fail greatly can ever achieve greatly, survived bankruptcy and overexposure, fairy tale ending crushed*).

Во многих случаях показателем успеха для мужчины служат его высокие заработки (*doubled its money, making money, raising money, multi-billion-dollar empire, multi-billion-dollar business*). Деньги помогают исполнять любые прихоти (*organising an orgy, adopt 500 shelter dogs and fill a bathtub full of Dom Perignon and Skittles, pay \$500 a day for a haircut*) и приобретать материальные вещи, красноречиво говорящие о статусе своего хозяина (*crazy ass cars, house in Miami, cell phone, home appliances, watches and accessorizes*).

Немаловажными для мужчины являются популярность среди представительниц женского пола и возможность завести интимные отношения (*screams of women, guys who actually want to be in a relationship, adding legs and breasts and lips, sexual freedoms*).

Карьеры успешных мужчин зачастую связаны с организацией собственного бизнеса (*multi-billion-dollar business, bar business; decent credit score*) и политикой (*the Deputy United States Trade Representative and US Ambassador to the World Trade Organization*).

Что касается личных качеств, то успешный мужчина уверен в себе (*immediate confidence hit, self-confidence*), работоспособен и продуктивен (*efficient worker, productive*), склонен контролировать и планировать свою жизнь (*take more control of your life, best time for a meeting: 10am*), наделен хорошим чувством юмора (*good sense of humor*), смел и готов идти на риск (*to take risks, to accept risk, to be aware of risks*). Помимо всего прочего, успешный мужчина следит за своей внешностью (*immaculate and looks nothing like his 64 years; good looks, fresh look*), ценит дружбу (*importance of the friendship*), посвящает себя любимому делу (*he does what he wants to do; liking what you do*), не теряет энтузиазма (*no loss of enthusiasm*), сохраняет спокойствие в стрессовой ситуации (*calming effect*), готов брать на себя ответственность (*commitment-minded*). Кроме того, весь его образ таит некую загадку (*insufferable and that's one of his great charms; it makes you want to solve him, he's a human problem; the inapproachable man, who is not interested in you, and who therefore becomes an object of fascination*).

На основе анализа лексических единиц, присутствующих в проанализированных статьях, нам удалось построить полевую модель концепта «successful man», выделить ядерные элементы концептуальных полей, ближнюю и дальнюю периферию.

Главным ядерным элементом концепта «successful man» является понятие «**money/деньги**». Деньги способствуют успеху в отношениях с женщинами, дают возможность обзаводиться предметами роскоши, заводить влиятельных друзей, воплощать в реальность мечты. Именно деньги являются главным стимулом для работы, а их потеря расценивается как настоящее бедствие. Понятие «money» часто репрезентовано конкретными денежными суммами (*\$500 a day, up to \$182550, \$53046, multi-billion-dollar empire, \$1.6 billion,*

\$3.4bn, \$1.8bn, hundreds of thousands of dollars, \$135-\$175 per square foot, around \$150000, \$50m), предметами роскоши (crazy ass cars, currency serves as confetti, apartment in the Plaza in New York City, and homes in Connecticut, Miami and Mustique; mansion, watches, cell phones, accessorizes, home appliances), абстрактными языковыми единицами (gargantuan bank account, to be rich (2), to earn (3), man they call "money", to spend (3), disposable income, household income, to pay, money (14) , bankruptcy (2) , a lot of money, to go bankrupt, to run out of money, price (3), credibility, to sell, to double money, revenue, to raise money (3), to pay rise (3), the rich, credit score, "gold digger", to have money, to cost money (2), to protect money (2), not cheap, income, to be profitable (3), to cost, cash, product cost, labor cost, profit, accessible price, to sell out, beneficial, expensive). В контексте данного исследования понятие «money» включает в себя такие ключевые понятия как «luxury good/предметы роскоши», «bank account/банковский счет», «cash/наличные», «profit/прибыль».

К ядерным элементам концептуального поля «successful man» также относится понятие «**career/карьера**». Большая часть проанализированных статей, так или иначе, соотносится с темой работы и секретами успешного ведения бизнеса. Понятие «business/бизнес», которое в контексте данного исследования является главной составляющей понятия «career», выражено следующими языковыми единицами: *he's a hell of a businessman, to quit the business, European business, day-to-day business, American business, lot of business, business (7), bar business, hospitality business, business situation, to get into biz.* Кроме того, понятие «career» актуализируется с помощью следующих языковые единицы. : *job (8), to work (3), market (2), worker, working life, office (2), work (13), boss (3), staff, company (3), sponsor, career (7), to go bankrupt, customer (2), product (3), to call a meeting, promotion request, meeting (6), job interview (3), client (5), CEO, working part-time, consultant, project, marketing, organization tools, HR, to hire, industry, marketplace, labor management, job level, to reboot career, to get sacked, contract, to invest, challenging work, board meeting, presentation, tough deadline.*

Третьим по значимости ядерным элементом концептуального поля «successful man» является «**confidence/уверенность**». Данное качество является самым важным для успешного мужчины, так как оно способствует достижению карьерных высот, облегчает принятие важных решений, помогает в общении с противоположным полом, коллегами и друзьями. В исследованных текстах понятие «confidence» выражено через следующие языковые единицы: *to boost confidence, to supercharge confidence, confidence hit, confidence factor, to strengthen confidence, training for self-confidence, to appear confident, sexy confidence, confidence, to field confidently*.

На ближней периферии концептуального поля «successful man» находятся такие понятия как «failure», «courage», «relationships», «enthusiasm». Практически каждому ныне успешному мужчине приходилось переживать периоды взлетов и падений. Понятие «**failure/провал**» в контексте данного исследования сопряжено с понятиями «bankruptcy/банкротство» и «dismissal/увольнение». Понятие «failure» выражено с помощью следующих языковых единиц: *failure (3), to fail (3), failure to failure, bump in the road, to lose everything, epic fail, suffer setbacks, pitfalls and failures, to get sacked, back to start, to be on knees, catastrophic failures, black times, fairy tale crashed, bankruptcy, to lose money*.

Успешный мужчина, согласно проанализированным статьям, должен смело противостоять трудностям и уметь идти на риск. Кроме того, дерзкий, отчаянный и смелый мужчина оказывается более привлекательным для женского пола. Понятие «**courage/смелость**» в контексте данного исследования включает в себя не только бесстрашие, но и «riskiness/готовность рисковать», «impudence/дерзость», «carelessness/беспечность» и «rebelliousness/непокорность». В проанализированном материале понятие «courage» выражено через следующие языковые единицы: *to risk, dangerous sport, matter of life and death, extensional threat, to be aware of the risk, to accept the risk, dangerous (3), intimidation, risky decision, imprudent, rebellious, reckless, brave, temerarious, to take risks, monumental courage*.

Для многих мужчин важнейшим стимулом для работы служит тот факт, что они занимаются любимым делом. Зачастую именно благодаря своей одержимости какой-то безумной идеей или детской мечтой, мужчины достигают небывалых высот в различных сферах. Понятие «**enthusiasm/энтузиазм**» в контексте данного исследования ассоциируется с увлеченностью (*keenness*) и любовью к своему делу. В проанализированных текстах понятие «**enthusiasm**» выражено с помощью следующих языковых единиц: *loss of enthusiasm, leave every other idea, make that one idea your life, liking how you do, liking what you do, business he loves, to make dream a reality, boyhood passion, enthusiast*.

По-настоящему успешным можно считать только того мужчину, который помимо всего прочего, преуспел и в любовных делах. Большое значение приобретает сам факт наличия бурной личной жизни, а не стремление к поиску идеального партнера или ориентация на долгосрочные отношения. В контексте данного концептуального поля понятие «**relationship/отношения**» включает в себе «**love/любовь**», «**sex/секс**» и «**partnership/партнерство**». Понятие «**relationship**» репрезентовано следующими языковыми единицами: *sex and relationships, one-on-one sex (2), sexual revolution (2), sexual freedoms, sex parties (2), sexually desirable, sexually subversive, naked bodies, moans in pleasure, orgy (8), to date, to be in a relationship, partner (5), potential lovers, to love smb (7), to be attractive (2)*.

Еще дальше от ядра находятся понятия «**fame**», «**calmness**», «**family**», «**education**», «**efficiency**». Важным для успешного мужчины является умение справляться со стрессом и волнением. Способность сохранять спокойствие и невозмутимость в сложных обстоятельствах помогает расположить к себе людей и внушить им веру в силу и надежность того, кто владеет ситуацией. Ключевым моментом здесь является не просто умение сдерживать свои эмоции и выглядеть спокойным, а навык расслабления (*relaxing*) и избавления от нервозности, который позволяет человеку быть объективным и трезво смотреть на ситуацию. Понятие «**calmness/спокойствие**» выражено следующими

языковыми единицами: *be calmer, calmer physically, to make calm, to keep calm and carry on, to be calm and relaxed (2), to feel calmer, calm head, to reduce psychological stress.*

Зачастую мужской успеха ассоциируется со славой и популярностью; понятие «**fame/слава**» в контексте данного концептуального поля включает в себя понятия «brand/бренд», «name/имя», «reputation/репутация», «popularity/популярность»; оно репрезентовано в текстах статей через следующие языковые единицы: *famous (2), popular (3), popularity, brand (13), well-known, autographs, famous author, most famously, star (4), celebrity (5), to walk red carpets, interview (2), famous writer, big-name directors, most respected.* Некоторые мужчины считают счастливую семью одной из главных составляющих успеха; понятие «**family/семья**» в статьях выражено с помощью следующих языковых единиц: *mum (7), family man, family (5), children (6), mother (3), first wife, second wife, big family, kids, father, wife (5), grandfather, child, parents (3), origin (2).* В контексте данного концептуального поля ключевыми элементами понятия «family» являются: «children/дети», «origin/происхождение», «parents/родители», «wife/жена». Ряд мужчин связывает свой успех с хорошим образованием, которое в первую очередь ассоциируется со следующими понятиями: «school/школа», «university/университет» и «degree/степень»; понятие «**education/образование**» выражено в следующих языковых единицах: *getting into university, to excel at school, high-school (2), to excel academically, graduating after junior year, law degree, professor, formal education, self-taught.* Многие мужчины, говоря о собственном успехе, рассказывают о секретах продуктивности и эффективной работы; понятие «**efficiency/ эффективность**» сопряжено с понятием «productiveness/ продуктивность» и актуализировано через следующие языковые единицы: *to be productive (3), to boost productivity, to get productive, individual productivity, efficient worker.*

На дальнейшей периферии концептуального поля «successful man» находятся такие понятия как «**handsomeness/красота**» (*handsome, immaculate good look*),

«**masculinity/мужественность**» (*crisis of masculinity, retrograde masculinity*), «**flexibility/гибкость**» (*responsive to change*), «**control/контроль**» (*to take control, to control*), «**health/здоровье**» (*National Institute for Health, health benefits, healthy*), «**travelling/путешествия**» (*to travel, travelling, traveler, new places*), «**sport/спорт**» (*dangerous sport, favorite sport, top sport, to change sport, college sport, national sport, fringe sport, concussion sport, coach, football player, football, boxing, fighter, soccer player, World Cup, soccer match, defender, red card, team*), «**intellect/интеллект**» (*intelligent, to be a brain, diplomatic, to be smart, brain-training, to improve cognitive abilities, to concentrate, to improve cognition and brain function, responsive to change*), «**politics/политика**» (*politics, politician, government, senator, president, election*), «**friendship/дружба**» (*friendship, co-lead, pair, friends, close friend*), «**television/телевидение**» (*TV, television, news, TV show*), «**cinematograph/кинематограф**» (*actor; actress, film, movie, director, box office*), «**planning/планирование**» (*to plan, to predict, to make a plan*), «**perseverance/упорство**» (*perseverance*), «**diligence/усердие**» (*diligence*), «**talent/талант**» (*to have talent, to be talented, to be gifted*), «**luck/удача**» (*luck, lucky*), «**originality/оригинальность**» (*original, originality, new idea*), «**creativity/креативность**» (*creative energy, to be creative, creative side*), «**inspiration/вдохновение**» (*to inspire, inspiration*), «**stress/стресс**» (*to be stressed, to be nervous; stress-busting*), «**pressure/давление**» (*pressure*), «**sense of humor/чувство юмора**» (*good sense of humor*), «**fun/веселье**» (*fun, joy, joyful, jolly, party*), «**food/еда**» (*nutritious, tasty, carbohydrates, hungry*), «**rest/отдых**» (*to work less, weekend, holidays, relaxation*), «**fashion/мода**» (*fashion, brand clothes*), «**religion/религия**» (*god*), «**risk/риск**» (*to risk, risk*).

На крайней периферии концептуального поля «successful man» оказались следующие понятия: «**help/помощь**», «**football/футбол**», «**clothes/одежда**», «**charity/благотворительность**», «**time/время**», «**self-discipline/самодисциплина**», «**stability/стабильность**», «**rudeness/грубость**», «**ruthlessness/беспринципность**», «**privacy/уединение**», «**big city/большой город**», «**conservatism/консерватизм**», «**social networks/социальные сети**», «**fear/страх**»,

«emotionality/эмоциональность», «fight/борьба», «technology/технологии», «calculation/расчет», «young age/юный возраст», «competition/соревнования», «pain/боль», «nervous breakdown/нервный срыв», «innovations/инновации», «science/наука», «visualising/визуализирование», «record/рекорд», «award/награда», «literature/литература», «advertising/реклама», «internet/интернет», «dream/ мечта», «rivalry/соперничество», «wisdom/мудрость», «reboot/перезагрузка», «America/Америка», «alcohol/алкоголь», «music/музыка», «excitement/волнение», «party/вечеринка», «tiredness/усталость», «Europe/Европа», «violence/насилие», «honesty/честность».

Таким образом, в концептуальное поле «successful man» вошли 112 единиц. К ядерным элементам мы отнесли 3 основные единицы, в рамках которых выделили 5 понятий, на ближнюю периферию мы поместили 4 основных понятия, в рамках которых выделили 10 понятий. На средней периферии находятся 5 единиц, в рамках которых мы выделили 13 понятий. На дальнюю периферию мы поместили 29 понятий, на крайнюю периферии мы поместили 43 понятия.

4. Сравнительный анализ концептуальных полей “SUCCESSFUL WOMAN” и “SUCCESSFUL MAN” в англоязычном медиадискурсе

Очевидно, что ядерные элементы концептуального поля репрезентуют его базовый слой. Именно ядро содержит самый яркий образ и наиболее распространенные ассоциации.

В каждом концептуальном поле нам удалось выделить три ядерных элемента, в двух случаях ядерные элементы оказались одинаковыми. Ключевыми сходными элементами для концептуальных полей «successful man» и «successful woman» стали понятия «money/деньги» и «career/карьера», что, безусловно, указывает на то, что представления о женском и мужском успехе имеют одинаковую основу, и что в контексте успешности материальное благополучие и карьера практически не соотносятся с гендером. Необходимо отметить, что в рамках разных концептуальных полей элементы «money» и

«career» не являются равнозначными. Нам удалось выяснить, что для мужчин деньги приобретают чуть большее значение, чем карьера, тогда как у женщин все наоборот. Кроме того, карьера и деньги в контексте мужского успеха тесно ассоциируются с бизнесом. Говоря о деньгах, мужчины часто апеллируют точными суммами или называют различные предметы роскоши; деньги для мужчины – это не абстрактная единица, а реальная валюта. В контексте женской успешности, карьера может быть связана с чем угодно, на первый план выходит значимость высокой должности и ответственность, связанная с занимаемой позицией. Деньги для женщины – скорее абстрактная единица, ключ к достижению желаемого.

Третий ядерный элемент в концептуальном поле «successful man» – «confidence/уверенность», в концептуальном поле «successful woman» – «stress/стресс». В первом случае, речь идет о черте характера, о человеческом качестве, наличие которого обуславливает достижение успеха в разных областях. Во втором случае речь идет уже о состоянии, об испытываемом чувстве, связанном с успехом. Любопытно, что в контексте женской успешности стресс является многоаспектным понятием, под стрессом подразумевается и волнение, и депрессия, и давление, и шок. Здесь можно говорить об общем восприятии успеха; для мужчин успех – это конкретная цель, для достижения которой нужно сохранять уверенность; для женщин успех – это состояние, которое порождает в ней различные чувства. Очевидно, что наличие понятия «stress/стресс» в ядре концептуального поля «successful woman» придает всему образу успешной женщины некий негативный оттенок и ассоциируется с несчастьем и проблемами.

На ближней периферии концептуальных полей мы разместили по четыре понятия. Общим для обоих концептуальных полей стал элемент «failure/провал». В обоих случаях провал ассоциируется с увольнением, в контексте мужского успеха, нередко упоминается банкротство, в контексте женского успеха – отказ. Важно отметить, что в нашем случае понятие «failure/провал» не несет никакой негативной окраски, так как неудачи

воспринимаются, как естественные препятствия, которое помогает человеку стать сильнее и, в конечном счете, способствует достижению успеха.

Тесно связаны, но отнюдь не тождественны элементы «relationships/отношения» как часть предьядерной зоны концептуального поля «successful man» и «family/семья» как часть предьядерной зоны концептуального поля «successful woman». Дело в том, что для женщины семья как составляющая успешности включает в себя материнство, наличие партнера мужского пола, брак, наличие родственников. Для мужчины отношения по большей части связаны не с ответственностью, а с удовольствиями; отношения в контексте мужского успеха включают в себя такие понятия как партнерство, секс, любовь.

К элементам ближней периферии концептуального поля «successful man» также относятся понятия «courage/смелость» и «enthusiasm/энтузиазм», относящиеся к внутренним качествам, наличие которых способствует достижению успеха. К элементам ближней периферии концептуального поля «successful woman» относятся понятия «confidence/уверенность» и «education/образование». На данном уровне мы впервые сталкиваемся с тем, что одни и те же элементы могут располагаться на разных уровнях концептуальных полей «successful man» и «successful woman». Чем ближе к ядру расположен элемент, тем важнее он становится для создания образа успешной женщины и успешного мужчины. Таким образом, мы можем сделать вывод о том, что в контексте мужской успешности, уверенность приобретает гораздо большее значение, чем в контексте женской успешности.

Еще дальше от ядра находятся элементы следующего уровня. В рамках концептуального поля «successful man» к ним относятся понятия «fame», «calmness», «family», «education», «efficiency», в рамках концептуального поля «successful woman» к ним относятся понятия «happiness», «fame», «loneliness», «friendship» и «meanness». На данном уровне обнаруживается один общий элемент – «fame/слава». В рамках концептуального поля «successful man» слава ассоциируется с более конкретными вещами, такими как бренд, имя, репутация

и популярность, в рамках концептуального поля «successful woman» слава ассоциируется с популярностью и вниманием, которые направлены непосредственно на женщину. Кроме того, мы можем заключить, что в контексте женской успешности понятия «family/семья» и «education/образования» становятся одними из ключевых, тогда как в контексте мужской успешности они менее значимы. В рамках концептуального поля «successful man» элементы «calmness/спокойствие» и «efficiency/эффективность» нельзя назвать многоаспектными понятиями, тогда как такие элементы концептуального поля «successful woman» как «loneliness/одиночество», «friendship/дружба» и «meanness/подлость» соединяют в себе множество смежных понятий и оттенков значений. Кроме того, важно отметить, что элементы «loneliness/одиночество» и «meanness/подлость» содержат негативную коннотацию.

На дальней периферии концептуального поля «successful man» мы расположили 29 единиц, на дальней периферии концептуального поля «successful woman» мы расположили 32 единицы. Периферийные элементы отражают национально-специфические черты и индивидуально-личностное восприятие, они также во многом зависят от контекста.

К элементам, которые находятся на дальней периферии обоих концептуальных полей относятся 15 понятий: «cinematograph/кинематограф», «flexibility/гибкость», «television/телевидение», «luck/удача», «rest/отдых», «fashion/мода», «health/здоровье», «talent/талант», «travelling/путешествия», «perseverance/упорство», «planning/планирование», «intellect/интеллект», «control/контроль», «sense of humor/чувство юмора», «risk/риск».

На основе анализа уже встречавшихся нам на более высоких уровнях понятий, мы можем сделать вывод о том, что в контексте женского успеха элементы «friendship/дружба», «stress/стресс» и «pressure/давление» приобретают большую значимость, чем в контексте мужского успеха. Кроме того, мы отметили наличие нескольких сходных, но не тождественных по значению элементов, таких как мужская «handsomeness/красота» и женская

«beauty/красота», «god/бог» в контексте женского успеха и «religion/религия» в контексте мужского успеха. Кроме того, мы обнаружили пару взаимоисключающих понятий: «masculinity/мужественность» как составляющая мужского успеха и «femininity/женственность» как составляющая женского успеха.

Уникальными для концептуального поля «successful man» на данном уровне являются 8 понятий: «sport/спорт», «politics/политика», «diligence/усердие», «fun/веселье», «food/еда», «creativity/креативность», «inspiration/вдохновение», «originality/оригинальность». Уникальными для концептуального поля «successful woman» на данном уровне являются 14 понятий: «young age/юный возраст», «networking/налаживание контактов», «fear/страх», «being yourself/быть собой», «optimism/оптимизм», «feminism/феминизм», «energy/энергия», «goal/цель», «tiredness/усталость», «future/будущее», «manipulating/манипулирование», «ambitions/амбиции», «dream/мечта», «charity/благотворительность». Элементы «fear/страх», «tiredness/усталость» и «manipulating/манипулирование», безусловно, придают негативную окраску образу успешной женщины.

На крайней периферии концептуального поля «successful man» находятся 43 понятия, на крайней периферии концептуального поля «successful woman» находятся 42 понятия. Общими для обоих концептуальных полей являются 25 единиц: «clothes/одежда», «award/награда», «America/Америка», «Europe/Европа», «stability/стабильность», «big city/большой город», «technology/технологии», «social networks/социальные сети», «literature/литература», «science/наука», «rivalry/соперничество», «rain/боль», «internet/интернет», «wisdom/мудрость», «time/время», «competition/соревнования», «party/вечеринка», «alcohol/алкоголь», «privacy/уединение», «music/музыка», «visualising/визуализирование», «advertising/реклама», «honesty/честность», «emotionality/эмоциональность», «excitement/волнение». Резко негативную окраску в данном случае имеет только элемент «rain/боль».

На основе анализа элементов, уже встречавшихся нам на более высоких уровнях, мы можем сделать вывод о том, что в контексте женского успеха элементы «charity/благотворительность», «ruthlessness/беспринципность», «young age/юный возраст», «fear/страх», «tiredness/усталость» приобретают чуть большую значимость, чем в контексте мужского успеха. Тогда как элемент «food/еда» более важную роль играет в контексте мужского успеха.

Уникальными для концептуального поля «successful man» на данном уровне являются 13 понятий: «help/помощь», «self-discipline/самодисциплина», «rudeness/грубость», «conservatism/консерватизм», «calculation/расчет», «fight/борьба», «nervous breakdown/нервный срыв», «innovations/инновации», «record/рекорд», «reboot/перезагрузка», «dream/ мечта», «violence/насилие» «football/футбол». Резко негативную окраску содержат элементы «nervous breakdown/нервный срыв», «violence/насилие» и «rudeness/грубость».

Уникальными для концептуального поля «successful woman» на данном уровне являются 16 понятий: «psychopathy/психопатия», «charisma/харизма», «sympathy/сочувствие», «change/перемена», «challenge/вызов», «strength/сила», «support/поддержка», «charm/очарование», «legacy/наследие», «criticism/критика», «fate/судьба», «harmony/гармония». «progress/прогресс», «restraint/сдержанность», «slenderness/стройность», «wit/смекалка».

Выводы

Проведя сравнительный анализ элементов концептуальных полей «successful man» и «successful woman» в англоязычном медиадискурсе, мы смогли сделать ряд выводов.

Мы выяснили, что, несмотря на значительные отличия в полевой структуре, концептуальные поля практически одинаковы по объему, в целом ядро и ближняя периферия концептуальных полей «successful woman» и «successful man» характеризуются преимущественно признаками положительной направленности. Важно отметить, что большая часть элементов, несущих отрицательную коннотацию и расположенных близко к

ядерной зоне, содержится в рамках концептуального поля «successful woman». Такой результат обусловлен тем, что образ успешной женщины может ассоциироваться, с одной стороны, со стрессом, волнением, беспокойством, депрессией и одиночеством, с другой – с беспринципностью, расчетливостью и подлостью. Данные ассоциации редко возникают в отношении успешного мужчины, в исключительно редких случаях образ успешного мужчины ассоциируется с грубостью и насилием.

В ядерной зоне концептуальных полей «successful man» и «successful woman» выявляется совпадение двух ключевых ядерных элементов – career и money. Однако, третий менее значимый, но также относимый к ядерным, элемент не совпадает (в случае «successful man» - это «confidence/уверенность», в случае «successful woman» - это «stress/стресс»). Несмотря на несовпадение одного из ядерных элементов, мы можем говорить о большом сходстве между представлениями об успешном мужчине и успешной женщине.

Ядерные и ближние периферийные элементы концептуальных полей «successful man» и «successful woman» пересекаются, что указывает на схожую концептуализацию понятий женского и мужского успеха. Дальняя и крайняя периферийные зоны концептуальных полей крайне обширны, что свидетельствует о многообразии средств языковой объективации данных концептов.

Для концептуализации понятия «successful man» в большинстве случаев используются языковые единицы, которые указывают на конкретный предмет или объект реальной действительности. Абстрактные же понятия, которые являются элементами концептуального поля «successful man», чаще всего включают в себя ряд понятий, которые делают абстрактное конкретным и детализируют ситуацию. В контексте женской успешности абстрактные понятия остаются абстрактными, более того, в большинстве случаев, мы можем обнаружить, что в рамках концептуального поля «successful woman» некоторые языковые единицы приобретают ряд дополнительных оттенков значений.

В ядерной зоне и на ближней периферии концептуального поля «successful man», мы видим главные атрибуты успеха (money, cash, bank account, profit, luxury goods, fame), способы достижения успеха (career, business), качества, которыми должен обладать успешный человек для достижения желаемого результата (confidence, enthusiasm, courage, calmness, efficiency, productiveness), возможные преграды на пути к успеху (failure: bankruptcy, dismissal). В ядерной зоне и на ближней периферии концептуального поля «successful woman», помимо всего прочего, присутствует отражение внутреннего состояния женщины (stress, shock, anxiety, happiness, loneliness). Очевидно, что образ успешного мужчины, сформированный через призму мужских журналов, тяготеет к точности и конкретике, он содержит в себе четкое понимание составляющих успеха и сам по себе является неким руководством к действию. В образе успешной женщины, выстроенном на основе материалов использованных в женских журналах, содержится меньше конкретики; успех воспринимается как состояние, находясь в котором, женщина обладает определенными преимуществами или недостатками и чувствует себя определенным образом.

Литература:

1. Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 896 с.
2. Арутюнова Н.Д. О движении, заблуждении, восхождении // Логический анализ языка. Космос и хаос: Концептуальные поля порядка и беспорядка / Н.Д. Арутюнова. – М.: Индрик, 2003. – С. 3 – 12
3. Воркачев С.Г. Счастье как лингвокультурный концепт. / С.Г. Воркачев. М.: ИТДГК Гнозис, 2004. – 236 с.
4. Воркачев С.Г. Лингвокультурный концепт: типология и области бытования. — Волгоград: Изд-во ВолГУ, 2007. – 400 с.

5. Добросклонская Т.Г. Медиадискурс как объект лингвистики и межкультурной коммуникации // Вестник Моск. ун-та. Сер. 10 «Журналистика». – 2006. № 2. – С. 21.
6. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс: монография / Карасик В.И.. - 2-е изд. - М.: Гнозис, 2002. – 390 с.
7. Кирилина А.В. “Мужественность” и “женственность” с точки зрения лингвиста // Женщина в российском обществе, 1998. №2. – С. 21 – 27.
8. Кирилина А.В. Гендер: Лингвистические аспекты: монография / А.В. Кирилина. – М.: Изд-во «Институт социологии РАН», 1999. – 155 с.
9. Кириллова Н.Б. Медиакультура: от модерна к постмодерну. М.: Академический проект, 2005. – С. 22
10. Кубрякова Е.С. Эволюция лингвистических идей во второй половине XX века // Язык и наука конца 20 века. Сб. статей под ред. Ю.С. Степанова. – М.: РГГУ, 1995. – С. 144 – 238.
11. Кубрякова Е.С., Демьянков В.З., Панкрац Ю.Г., Лузина Л.Г. Краткий словарь когнитивных терминов. М.: Филол. ф-т МГУ им. М. В. Ломоносова, 1996. – 245 с.
12. Лихачев Д.С. Концептосфера русского языка // Изв. РАН. Серия литературы и языка, 1993. Т.52. № 1. — С.3 – 9.
13. Шапочкин Д.В. Политический дискурс: когнитивный аспект: дис.канд. филол. наук. – Тюмень: ТГУ, 2012. – 260 с.

СОДЕРЖАНИЕ

Введение

1. Теоретико-методологическая основа исследования

2. Концептуальное поле “SUCCESSFUL WOMAN” в женских журналах

3. Концептуальное поле ‘SUCCESSFUL MAN’ в мужских журналах

4. Сравнительный анализ концептуальных полей “SUCCESSFUL WOMAN” и ‘SUCCESSFUL MAN’ в англоязычном медиадискурсе

Выводы